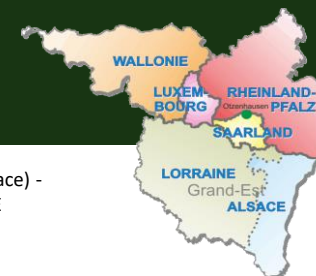


archäologentage otzenhausen

jours archéologiques d'otzenhausen

Nr. 6



Michael Koch (Europäische Akademie Otzenhausen) - Christelle Draily (AWaP) - Jacques Bonifas (D'Georges Kayser Altertumsfuerscher) - Felix Fleischer (Archéologie Alsace) - Michaël Landolt (DRAC) - Foni Le Brun-Ricalens (Centre National de Recherche Archéologique, G.-D. de Luxembourg) – Julian Wiethold (Inrap) - Stephanie E. Metz (GDKE Rheinland-Pfalz, Direktion Landesarchäologie Trier / Rheinisches Landesmuseum Trier) - Andrea Zeeb-Lanz (GDKE Rheinland-Pfalz)

Donnerstag 19.03.2020			Exkursion und Festveranstaltung	Sprache
10.00 Besuch des Landesdenkmalamtes Saarland (Landsweiler-Reden)				
Führung durch die Werkstätten, Labore und durch die Staatliche Altertümersammlung des Saarlandes. Besichtigung der Geologischen Sammlung des Saarlandes. Mittagessen im Haus. Anreise: Privat PKW / voitures privées	Visite guidée des ateliers, des laboratoires et de la collection des antiquités de l'État de la Sarre. Visite de la collection géologique de la Sarre. Déjeuner. Arrivée: voiture privée	Georg Breitner (Denkmalamt des Saarlandes) / Alexander Domprobst (Staatlichen Altertümersammlung) / Nikole Kasperek (Restaurationswerkstatt)		D
Ab 14.30 Uhr Check-In in der Europäischen Akademie	À partir de 14h30, enregistrement à l'Académie européenne			
17.00 Festveranstaltung für Dr. Hans Nortmann				
Begrüßung	Mots de bienvenue	Marcus Reuter (Direktor Rheinisches Landesmuseum Trier)		D
Festrede für einen Keltenforscher der Großregion: Hans Nortmann - Laudatio: Martin Schönfelder	Discours en l'honneur d'un spécialiste de l'époque celte de la Grande Région: Hans Nortmann - Éloge: Martin Schönfelder	Hans Nortmann arbeitete als Archäologe im Rheinischen Landesmuseum Trier und ging 2017 in den Ruhestand. // Hans Nortmann a travaillé comme archéologue au Rheinisches Landesmuseum Trier et il a pris sa retraite en 2017.		D
<i>Festvortrag: Celtic Gold</i> – Erste Ergebnisse eines deutsch-französischen Projektes zur Archäologie und Archäometrie keltischer Goldgegenstände (5.-1. Jh. v. Chr.)	L'Or des Celtes – Premiers résultats d'un projet franco-allemand d'archéologie et d'archéometrie des objets en or celtiques (Ve-ler s. av. J.-C.)	Martin Schönfelder (Chercheur associé UMR 6298 ArTeHiS, Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Leibniz-Forschungsinstitut für Archäologie)		D
19:00 Abendessen und geselliger Ausklang	Dîner			

Freitag 20.03.2020 Erstes Jahrtausend v. Christus - Geburt von Europa			Sprache
Begrüßung der Veranstalter und Projektpartner	Discours de bienvenue par les organisateurs et les partenaires	Geplant: Grußwort durch Ministerium Bildung und Kultur Saarland und Ministerium für Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur (Rheinland-Pfalz)	D
Einführung in das Thema. Die Eisenzeit als kulturhistorische Epoche - der Beginn von Europa? Keltenland Hochwald-Hunsrück-Nahe	Introduction à la thématique. L'Âge du Fer comme époque culturelle et historique - le début de l'Europe? Région celtique Hochwald-Hunsrück-Nahe	Michael Koch / Andrea Zeeb-Lanz / Stephanie E. Metz	D
Denkmalpflege und Naturschutz - aktuelle Überlegungen zum Nationalpark und Kulturlandschaften in der Grenzregion Saarland-Rheinland Pfalz	Gestion et préservation des monuments historiques et protection de la nature - Réflexions actuelles sur le Parc National et les paysages culturels de la région frontalière Sarre-Rhénanie-Palatinat	Georg Breitner / Stephanie E. Metz (Denkmalamt des Saarlandes / GDKE Rheinland-Pfalz Dir. Landesarchäologie Trier, Rheinisches Landesmuseum)	D
10:30-11:00 Kaffeepause			
Pause café			
Ein frühlatènezeitliches Wagengrab auf dem ‚Petrisberg‘ in Trier	Une tombe à char sur le «Petrisberg» à Trèves	Hans Nortmann (Trier)	D
Rekonstruktion des keltischen Wagens aus Sberchamps-Savenière (BE)	Reconstitution du char celtique de Sberchamps-Savenière (Ardennes belges)	Julie Cao-Van (Musée des Celtes Libramont BE)	F
12.00-14:00 Pause / Mittagessen / Posterpräsentation / Büchertisch			
Pause/déjeuner/présentation des posters/vente de livres			
Siedlungswesen im 1. Jahrtausend v. Chr. im wallonischem Hesbaye: Aktueller Stand der Dinge	L'habitat au 1er millénaire avant J.-C en Hesbaye wallonne: état de la question	Claire Goffioul / Guy Destexhe (Agence wallonne du Patrimoine / Société archéologique de Hesbaye; Musée d'archéologie hesbignonne)	F
Die metallzeitlichen Siedlungen bei Suarlée (Namur, Belgien): verschiedene Spuren aus dem ersten Jahrtausend v. Chr. mit Blick auf einige eisenzeitliche Befunde der Grabungen in Namur-Nord	Mille ans d'occupations protohistoriques autour du Fort de Suarlée (Namur, Belgique) : focus sur quelques contextes des Âges du Fer des fouilles du zoning Namur Nord	Nathalie Mees / Frédéric Hanut (AWaP Agence wallonne du Patrimoine Direction scientifique et technique)	F
15:00-15:30 Kaffeepause			
Pause café			
Das Grab von Ober-Hilbersheim – Indizien zu Kult und Aberglaube in einem spätkeltischen Frauengrab?	La tombe d'Ober-Hilbersheim - preuve de culte et de superstition dans la tombe d'une femme celtique décédée ?	Thomas Fritsch (Terrex gGmbH St. Wendel)	D
Keltische Ortsnamen als Spiegel der Besiedlungsgeschichte	Les noms de lieux celtiques comme miroir de l'histoire du peuplement	Jürgen Zeidler (Universität Trier FB III Ägyptologie)	D
16:30-17:00 Kaffeepause			
Pause café			
Granulation in der Eisenzeit	La granulation à l'Âge du Fer	Svenja Simon (Universität Saarbrücken Altertumswissenschaften)	D

Eigenbilzen und Schwarzenbach neu interpretiert: die Hunsrück-Eifel Kultur in Nordbelgien	Eigenbilzen et Schwarzenbach revisités : La culture de Hunsrück-Eifel dans le Nord de la Belgique	Eugène Warmenbol / Barbara Armbruster (Centre de Recherches en Archéologie et Patrimoine, Université libre de Bruxelles / CelticGoldProject)	F
19:00 Abendessen		Dîner	

Samstag 21.03.2020 Forschungen in der Großregion Sprache

Einführung in den Tag	Introduction à la journée	Team	
Der Brotschberg und befestigte Höhensiedlungen der Spätbronzezeit im Oberrheintal	Le Brotschberg et les sites fortifiés de hauteur de la vallée du Rhin supérieur au Bronze final (67 – Bas-Rhin)	Steeve Genter / Maxime Walter (UMR 7044 Archimède / Université de Strasbourg)	F
Ein La-Tène-zeitlicher Grabhügel bei Mertzig (Luxemburg)	Un tumulus laténien à Mertzig (Luxembourg)	Matthias Paulke (CNRA Centre national de recherche archéologique Luxembourg)	D
10:00-10:30 Kaffeepause		Pause café	
Buchvorstellung ATO 5 2018 (2020) - gewidmet Jacques Bonifas (GKA Nospelt)	Présentation du livre ATO 5 2018 (2020) - dédié à Jacques Bonifas (GKA Nospelt)	Michael Koch / Foni Le Brun-Ricalens (Europäische Akademie Otzenhausen / CNRA Centre national de recherche archéologique Luxembourg)	F
Vom Strehof zum Axialhof: neue Erkenntnisse in der gallorömischen villa von Goeblingen-„Miecher" (Luxemburg)	Du Strehof à l'Axialhof : nouvelles découvertes dans la villa gallo-romaine von Goeblingen - "Miecher" (Luxembourg)	Yves Lahur (GKA D'Georges Kayser Altertumsfuerscher Nospelt LU)	D
Die „Pirmesknupp“ bei Kaundorf (Luxemburg): Die beginnende Erforschung und Erschließung einer facettenreichen archäologischen Stätte	Le "Pirmesknupp" près de Kaundorf (Luxembourg) : début de l'exploration et du développement d'un site archéologique aux multiples facettes	André Kirsch (Universität Frankfurt, Inst. f. Archäologie)	D
Von ARmob zu ARGO - Eine Augmented Reality App zur Vermittlung kulturellen Erbes entsteht	De ARmob à ARGO - Le développement d'une application de réalité augmentée pour valoriser le patrimoine culturel	Rosemarie Cordie / Angelika Kronenberg / Sascha David Schmitz (Archäologiepark Belginum / Universität Trier FB III Klassische Archäologie / FV IV Umweltwissenschaften)	D
12:00-14:00 Pause / Mittagessen / Posterpräsentation / Büchertisc		Pause café	
Eine hochmittelalterliche Siedlung des 10.-12. Jh. in der Nähe der Kirche des Weilers von Husange (Gemeinde Cattenom, Moselle, France)	Un habitat altomédiéval (Xe –XIIe s.) à proximité de l'église du hameau de Cattenom-Husange (Moselle)	Rénée Lansival (Inrap Institut national de recherches archéologiques préventives, Metz)	F

Ackerbau und pflanzliche Ernährung der hochmittelalterlichen Siedlung von Cattenom-Husange (Moselle, Grand Est, France)	Agriculture et alimentation végétale de l'habitat altomédiéval (Xe –XIIe s.) de Cattenom-Husange (Moselle, Grand Est, France)	Julian Wiethold (Inrap, Laboratoire archéobotanique, Metz)	D
Eine Rettungsgrabung des Institut national de recherches préventives (Inrap) im Stadtviertel Sablon von Metz : die Entwicklung vom spätantiken Begräbnisplatz zur mittelalterlichen Vorstadt	Une fouille de l'Inrap à Metz dans le quartier du Sablon : de l'espace funéraire périurbain tardo-antique au faubourg médiéval	Sébastien Viller / Marie Frauciel / Julian Wiethold (Inrap, Metz)	F
15:00-15:30 Kaffeepause	Pause café		
Das Gräberfeld von Metz "9 rue Mazarin": ein Bestattungsplatz von der Spätantike bis zum Ende des Frühmittelalters	Zoom sur la nécropole du site de Metz « 9 rue Mazarin » : de l'Antiquité tardive à la fin du Haut Moyen Âge	Arnaud Lefebvre, Sébastien Viller (Inrap Grand Est, Centre de recherches archéologiques de Metz)	F
Spätromische Befestigungsanlagen in der <i>Belgica prima</i>	Les fortifications du Bas-Empire en <i>Belgica prima</i>	Ferdinand Heimerl (GDKE Rheinland-Pfalz, Direktion Landesarchäologie Rheinisches Landesmuseum Trier)	D
Wasser für das römische Trier - Der Aquädukt aus dem Ruwertal	L'eau pour la ville romaine de Trève - L'aqueduc de la vallée de Ruwer	Florian Tanz (Universität Trier FBIII Klassische Archäologie)	D
16:30-17:00 Kaffeepause	Pause café		
Roms Gier nach dem Silber: römisches Militär an der unteren Lahn und die Germanienpolitik des Kaisers Nero	L'avidité de Rome pour l'argent: L'armée romaine dans la région du bas Lahn et la politique germanique de l'empereur Néron	Markus Scholz / Peter Henrich / Daniel Burger / Frederic Auth (Universität Frankfurt, Inst. f. Archäologie)	D
Tiermensen, Tontrommeln, Talismane – Magie in der Vorgeschichte	Animaux-humains, tambours d'argile, talismans – la magie en Préhistoire	Andrea Zeeb-Lanz / Andy Reymann (GDKE Rheinland-Pfalz Forschungsprojekte Neolithikum RLP / Universität Frankfurt Soziologie)	D
19:00 Abendessen	Dîner		

Sonntag 22.03.2020 Exkursion Ringwall Otzenhausen mit Keltenpark			
bis 10:00 langes Frühstück in der EAO	Petit déjeuner jusqu'à 10h00 à l'EAO		
10:30 Wanderung zum keltischen Ringwall Otzenhausen. Im Anschluss Besuch des Keltenparks, Besichtigung der Keltenhäuser. Keltischer Mittagsimbiss im Keltendorf	10h30 Randonnée jusqu'au mur d'enceinte celtique d'Otzenhausen. Ensuite, visite du parc et des maisons celtiques. Pause repas : collation celtique	Führung: Michael Koch sowie Die Hochwaldkelten - Freundeskreis Ringwall Otzenhausen e.V.	D